

## Dice la mia bellissima Licori

Giovanni Battista Guarini (1538-1612)

Orazio Vecchi (1550-1605)

Madrigali a 5 voci, libro primo (Angelo Gardano press, Venice, 1589)

Canto  
Di - ce la mia bel-lis-si-ma Li-co - ri, Quan-do ta-lor fa-vel - lo Se-co d'A-mor, ch'A-mor

Quinto  
Di - ce la mia bel-lis-si-ma Li-co - ri, Quan-do ta-lor fa-vel - lo Se-co d'A-mor, ch'A-

Alto  
Di - ce la mia bel-lis-si-ma Li-co - ri, Quan-do ta-lor fa-vel - lo Se-co d'A-mor, ch'A-

Tenore  
Di - ce la mia bel-lis-si-ma Li-co - ri, Quan-do ta-lor fa-vel - lo Se-co d'A-mor, ch'A-

Basso

5  
è un spi-ri-tel-lo, è un spi-ri-tel - lo Che va - - ga e vo - la, Che va - -  
mor è un spi-ri-tel - lo, è un spi-ri-tel-lo Che va - ga e vo - la, Che va - ga e vo -  
mor è un spi-ri - tel - lo Che va - - ga e vo - la, Che va - ga e vo -  
mor è un spi - ri-tel - lo, è un spi - ri-tel-lo Che va - -  
Che va - - ga e vo - la

10  
- ga e vo - la e non si può te - ne-re, Né toc-car, né ve-de-re.  
- la e non si può te - ne-re, Né toc-car, né ve-de-re. Ma pur, se  
- - la e non si può te - ne-re, Né toc-car, né ve-de-re. Ma pur, -  
- ga e vo - la, Né toc-car, né ve-de-re.  
e non si può te - ne-re, Né toc-car, né ve-de-re. Ma pur, se

15

Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro, Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro!  
 gli oc - chi gi - - ro Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro, Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro!  
 - se gli oc - chi gi - - ro Ne' suoi be - gli oc-ch'il mi - ro, Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro!  
 Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro, Ne' suoi be - gli oc-ch'il mi - ro!  
 gli oc - chi gi - - ro Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro, Ne' suoi be-gli oc-ch'il mi - ro!

20

Ma nol pos-so toc-car, nol pos-so toc-car, Ma nol pos-so toc-car, che sol si toc - ca  
 Ma nol pos-so toc-car, nol pos-so toc-car, che sol si toc - ca  
 Ma nol pos-so toc-car, nol pos-so toc-car, che sol si toc - ca In quel-la bel-la  
 Ma, Ma nol pos-so toc-car, nol pos-so toc-car, In quel-la bel-la  
 Ma nol pos-so toc-car, nol pos-so toc-car, che sol si toc - ca

In quel-la bel-la boc - ca In quel - la bel-la boc-ca, In quel-la bel-la boc - ca, che sol si toc - ca  
 In quel-la bel-la boc - ca, che sol si toc - ca In  
 boc-ca, In quel-la bel-la boc - ca, In quel-la bel-la boc-ca, che sol si toc - ca In quel-la bel-la  
 boc-ca, In quel-la bel-la boc - ca, In quel-la bel-la boc - ca, che sol si toc - ca In  
 In quel-la bel-la boc - ca, In quel-la bel-la

25

The musical score consists of five staves. The first staff is the vocal line, starting with a rest followed by a melodic phrase. The second staff is a piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The third staff continues the vocal line with a similar melodic structure. The fourth staff is another piano accompaniment, mirroring the second staff. The fifth staff is the final vocal line, concluding the phrase. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllable placement across notes.

In quel-la bel-la boc - ca, In quel-la bel - la boc - - - ca.  
 quel-la bel-la boc - ca, In quel-la bel - la boc-ca, In quel-la bel - la boc - ca.  
 boc - ca, In quel-la bel - la boc - ca, In quel - la bel - la boc - - ca.  
 quel-la bel-la boc - ca, In quel - la bel - la boc - - ca.  
 boc - ca, In quel-la bel-la boc-ca, In quel-la bel - la boc - - - ca.

Dice la mia bellissima Licori,  
 quando talor favello  
 seco d'Amor, ch'Amor è un spiritello  
 che vaga e vola e non si può tenere,  
 né toccar, né vedere.  
 Ma pur, se gli occhi giro,  
 ne' suoi begli occhi il miro!  
 Ma nol posso toccar, che sol si tocca  
 in quella bella bocca.

My loveliest Licori says,  
 when at times I speak  
 with her about Love, that Love is a sprite  
 that wanders and flies and cannot be held,  
 nor touched, nor seen.  
 But yet, if I turn mine own eyes  
 to hers I see it!  
 but I cannot touch it, as it can only be touched  
 on her lovely mouth.

*translation by editor*